

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1645/97 της Επιτροπής, της 19ης Αυγούστου 1997, που διορθώνει τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1629/97 για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται στα προϊόντα των τομέων σιτηρών και όρυζας που παραδίδονται στο πλαίσιο κοινοτικών και εθνικών μέτρων επισιτιστικής βοήθειας ..... 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1646/97 της Επιτροπής, της 19ης Αυγούστου 1997, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών ..... 2
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1647/97 της Επιτροπής, της 19ης Αυγούστου 1997, για καθορισμό σε ποιο βαθμό μπορεί να δοθεί συνέχεια στις αιτήσεις για δικαίωμα εισαγωγής που υποβλήθηκαν τον Ιούλιο 1997 για τα νεαρά άρρενα βοοειδή που προορίζονται για πάχυνση ..... 4

#### II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

##### Συμβούλιο

97/554/ΕΚ, Ευρατόμ:

- \* Απόφαση αριθ. 2/97 του Συμβουλίου Σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, της 4ης Αυγούστου 1997, για την έγκριση των όρων και των προϋποθέσεων της συμμετοχής της Ρουμανίας σε κοινοτικά προγράμματα στους τομείς της κατάρτισης, της νεολαίας και της εκπαίδευσης ..... 5

##### Επιτροπή

97/555/ΕΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 14ης Ιουλίου 1997, σχετικά με τη διαδικασία δεδαιώσης της συμμόρφωσης των δομικών προϊόντων δυνάμει του άρθρου 20 παράγραφος 2 της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά τα τσιμέντα, τα κονιάματα δομικών κατασκευών και τα λοιπά υδραυλικά συνδετικά <sup>(1)</sup> ..... 9

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 14ης Ιουλίου 1997, σχετικά με τη διαδικασία δεξαίωσης της συμμόρφωσης των δομικών προϊόντων δυνάμει του άρθρου 20 παράγραφος 2 της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά τα σύνθετα συστήματα/συναρμολογούμενα στοιχεία εξωτερικής θερμομόνωσης με επίχρισμα (ETICS) <sup>(1)</sup>..... 14

---

(<sup>1</sup>) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1645/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 19ης Αυγούστου 1997

που διορθώνει τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1629/97 για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται στα προϊόντα των τομέων σιτηρών και όρυζας που παραδίδονται στο πλαίσιο κοινοτικών και εθνικών μέτρων επισιτιστικής βοήθειας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας<sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1629/97 της Επιτροπής<sup>(4)</sup> καθόρισε τις επιστροφές που εφαρμόζονται στα προϊόντα των τομέων σιτηρών και όρυζας που παραδίδονται στο πλαίσιο κοινοτικών και εθνικών μέτρων επισιτιστικής βοήθειας

ότι, μετά από επαλήθευση, διαπιστώθηκε ότι η διατύπωση που δημοσιεύθηκε δεν αντιστοιχεί στα μέτρα που υποβλή-

θηκαν για να εκφέρει γνώμη η επιτροπή διαχείρισης: ότι πρέπει, συνεπώς, να διορθωθεί ο εν λόγω κανονισμός,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1629/97 αντικαθίσταται από το άρθρο 2 του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Για τις κοινοτικές επισιτιστικές βοήθειες με προορισμό τη Βόρεια Κορέα, καθορίζεται επιστροφή 367 Ecu/τόνο για τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1006 30.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Αυγούστου 1997.

Εφαρμόζεται από τις 15 Αυγούστου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Αυγούστου 1997.

Για την Επιτροπή

Erkki LIIKANEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 225 της 15. 8. 1997, σ. 6.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1646/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 19ης Αυγούστου 1997****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2375/96<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή

τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Αυγούστου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Αυγούστου 1997.

*Για την Επιτροπή*

Erkki LIIKANEN

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 325 της 14. 12. 1996, σ. 5.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 19ης Αυγούστου 1997, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας (1)	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή	
0709 90 79	052	61,8	
	999	61,8	
0805 30 30	052	63,5	
	388	66,9	
	524	69,3	
	528	56,4	
	999	64,0	
0806 10 40	052	124,3	
	400	189,1	
	600	103,7	
	624	190,0	
	999	151,8	
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	388	72,3	
	400	61,0	
	508	60,2	
	512	27,9	
	524	63,4	
	528	57,8	
	804	68,5	
	999	58,7	
	0808 20 57	052	71,0
		388	45,4
512		85,1	
528		41,9	
0809 30 41, 0809 30 49	999	60,9	
	052	79,2	
	999	79,2	
0809 40 30	052	51,6	
	064	68,0	
	066	52,8	
	624	250,3	
	999	105,7	

(1) Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 68/96 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 14 της 19. 1. 1996, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1647/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 19ης Αυγούστου 1997

**για καθορισμό σε ποιο βαθμό μπορεί να δοθεί συνέχεια στις αιτήσεις για δικαίωμα εισαγωγής που υποβλήθηκαν τον Ιούλιο 1997 για τα νεαρά άρρενα βοοειδή που προορίζονται για πάχυνση**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1376/97 της Επιτροπής, της 17ης Ιουλίου 1997, για το άνοιγμα και διαχείριση δασμολογικής ποσόστωσης για την εφαρμογή νεαρών αρρένων βοοειδών που προορίζονται για πάχυνση (1η Ιουλίου 1997 έως 30 Ιουνίου 1998) (1), και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1376/97 στο άρθρο 1 παράγραφος 1, έχει καθορίσει την ποσότητα των νεαρών αρρένων βοοειδών που μπορούν να εισαχθούν υπό ειδικές

συνθήκες για την περίοδο 1997/98· ότι οι αιτήσεις για δικαιώματα εισαγωγής καταλήγουν στην έκδοση των πιστοποιητικών κατά τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Κάθε αίτηση για δικαίωμα εισαγωγής που κατατίθεται στα άλλα κράτη μέλη εκτός της Ιταλίας και της Ελλάδας, στα πλαίσια του άρθρου 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1376/97 ικανοποιείται μέχρι 0,617 % της ποσότητας που ζητήθηκε.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Αυγούστου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Αυγούστου 1997.

Για την Επιτροπή

Erkki LIIKANEN

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 189 της 18. 7. 1997, σ. 3.

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 2/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ  
ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΟΥΣ,  
ΑΦΕΝΟΣ, ΚΑΙ ΤΗΣ ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ

της 4ης Αυγούστου 1997

για την έγκριση των όρων και των προϋποθέσεων της συμμετοχής της Ρουμανίας σε κοινοτικά προγράμματα στους τομείς της κατάρτισης, της νεολαίας και της εκπαίδευσης

(97/554/ΕΚ, Ευρατόμ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Έχοντας υπόψη:

*Άρθρο 1*

την ευρωπαϊκή συμφωνία συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου<sup>(1)</sup>,

Η Ρουμανία συμμετέχει στα προγράμματα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Leonardo da Vinci, Νεολαία για την Ευρώπη και Σωκράτης, σύμφωνα με τους όρους και προϋποθέσεις που καθορίζονται στα παραρτήματα I και II, τα οποία αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της παρούσας απόφασης.

το πρόσθετο πρωτόκολλο της ευρωπαϊκής συμφωνίας συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, σχετικά με τη συμμετοχή της Ρουμανίας σε κοινοτικά προγράμματα<sup>(2)</sup>, και ιδίως τα άρθρα 1 και 2,

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση ισχύει καθόλη τη διάρκεια των προγραμμάτων Leonardo da Vinci, Νεολαία για την Ευρώπη και Σωκράτης.

Εκτιμώντας:

*Άρθρο 3*

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 1 του εν λόγω πρωτοκόλλου, η Ρουμανία μπορεί να συμμετέχει σε προγράμματα-πλαίσια, σε ειδικά προγράμματα, σχέδια ή άλλες δράσεις της Κοινότητας, στους τομείς ιδίως της κατάρτισης, της νεολαίας και της εκπαίδευσης:

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μήνα που ακολουθεί την έκδοσή της.

Βρυξέλλες, 4 Αυγούστου 1997.

ότι, βάσει του άρθρου 2 του εν λόγω πρόσθετου πρωτοκόλλου, οι όροι και οι προϋποθέσεις για τη συμμετοχή της Ρουμανίας στις δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 1, αποφασίζονται από το Συμβούλιο Σύνδεσης,

Για το Συμβούλιο Σύνδεσης

Ο Πρόεδρος

J. POOS

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 357 της 31. 12. 1994, σ. 2.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 317 της 30. 12. 1995, σ. 40.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

**ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΤΗΣ ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ ΣΤΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ  
LEONARDO DA VINCI, ΝΕΟΛΑΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ ΚΑΙ ΣΩΚΡΑΤΗΣ**

1. Η Ρουμανία συμμετέχει σε όλες τις δραστηριότητες των προγραμμάτων Leonardo da Vinci, Νεολαία για την Ευρώπη και Σωκράτης (που στο εξής καλούνται «προγράμματα») βάσει, εκτός αντιθέτων διατάξεων της παρούσας απόφασης, των στόχων, κριτηρίων, διαδικασιών και προθεσμιών που καθορίζονται στην απόφαση 94/819/ΕΚ του Συμβουλίου για τη θέσπιση προγράμματος δράσης σχετικά με την υλοποίηση μιας πολιτικής επαγγελματικής κατάρτισης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, στην απόφαση αριθ. 818/95/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, για την έγκριση της τρίτης φάσης του προγράμματος «Νεολαία για την Ευρώπη», και στην απόφαση αριθ. 819/95/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του προγράμματος κοινοτικής δράσης, Σωκράτης.
2. — Οι όροι και οι προϋποθέσεις για την υποβολή, την αξιολόγηση και την επιλογή των αιτήσεων που σχετίζονται με τα επιλέξιμα θεσμικά όργανα, οργανισμούς και ιδιώτες της Ρουμανίας είναι οι ίδιοι με εκείνους που εφαρμόζονται στα επιλέξιμα θεσμικά όργανα, οργανισμούς και ιδιώτες της Κοινότητας.  
— Οι δράσεις γλωσσικής προετοιμασίας και γλωσσικής κατάρτισης αφορούν τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, θα μπορούσαν να γίνουν δεκτές και άλλες γλώσσες, εάν το απαιτεί η εφαρμογή των προγραμμάτων.
3. Προκειμένου να διασφαλιστεί η κοινοτική διάσταση των προγραμμάτων, τα διεθνικά σχέδια και οι δραστηριότητες που προτείνονται από τη Ρουμανία πρέπει να περιλαμβάνουν έναν ελάχιστο αριθμό εταίρων από τα κράτη μέλη της Κοινότητας. Ο ελάχιστος αυτός αριθμός καθορίζεται στο πλαίσιο της εφαρμογής των προγραμμάτων, αφού ληφθεί υπόψη η φύση των διαφόρων δραστηριοτήτων, ο αριθμός των εταίρων σε ένα δεδομένο σχέδιο, και ο αριθμός των χωρών που συμμετέχουν στο πρόγραμμα. Τα προγράμματα και οι δραστηριότητες που διεξάγονται μόνον από τη Ρουμανία και τα κράτη ΕΖΕΣ, ΕΟΧ ή οποιαδήποτε άλλη τρίτη χώρα, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που έχουν συνάψει συμφωνία σύνδεσης με την Κοινότητα, στις οποίες είναι ανοιχτή η συμμετοχή στα προγράμματα, δεν λαμβάνουν κοινοτική χρηματοδοτική στήριξη.
4. Σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις των αποφάσεων σχετικά με τα προγράμματα Leonardo da Vinci, Νεολαία για την Ευρώπη και Σωκράτης, η Ρουμανία παρέχει τις απαραίτητες δομές και μηχανισμούς, σε εθνικό επίπεδο, και λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα για τον συντονισμό και την οργάνωση, σε εθνικό επίπεδο, της εφαρμογής των προγραμμάτων.
5. Η Ρουμανία καταβάλλει κάθε χρόνο στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων συνεισφορά για να καλύψει το κόστος που προκύπτει από τη συμμετοχή της στα προγράμματα (βλέπε παράρτημα II).  
Η Επιτροπή Σύνδεσης επιφορτίζεται την προσαρμογή της συνεισφοράς αυτής.
6. Τα κράτη μέλη της Κοινότητας και η Ρουμανία καταβάλλουν κάθε προσπάθεια, στα πλαίσια των ισχυουσών διατάξεων, για τη διευκόλυνση της ελεύθερης κυκλοφορίας και διαμονής των σπουδαστών, των καθηγητών, του διοικητικού προσωπικού των πανεπιστημίων, των νέων και των άλλων επιλέξιμων κατηγοριών προσώπων, που μετακινούνται μεταξύ της Ρουμανίας και των κρατών μελών της Κοινότητας για να συμμετάσχουν σε δραστηριότητες που περιλαμβάνονται στην παρούσα απόφαση.
7. Με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων της Επιτροπής και του Ελεγκτικού Συνεδρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αναφορικά με τον έλεγχο και την αξιολόγηση των προγραμμάτων σύμφωνα με τις διατάξεις των αποφάσεων σχετικά με τα προγράμματα Leonardo da Vinci, Νεολαία για την Ευρώπη και Σωκράτης (άρθρα 10, 9 και 8 αντίστοιχα), η συμμετοχή της Ρουμανίας στα προγράμματα ελέγχεται συνεχώς βάσει σύμπραξης, μεταξύ της Ρουμανίας και της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Η Ρουμανία υποβάλλει στην Επιτροπή τις αναγκαίες εκθέσεις και συμμετέχει σε κάθε άλλο συγκεκριμένο μέτρο το οποίο λαμβάνεται από την Κοινότητα για το σκοπό αυτό.
8. Με την επιφύλαξη των διαδικασιών που αναφέρονται στο άρθρο 6 της απόφασης σχετικά με το πρόγραμμα Leonardo da Vinci, το άρθρο 6 της απόφασης σχετικά με το πρόγραμμα Νεολαία για την Ευρώπη και το άρθρο 6 της απόφασης σχετικά με το πρόγραμμα Σωκράτης, η Ρουμανία καλείται σε συνεδριάσεις συντονισμού σχετικά με οποιοδήποτε ζήτημα που αφορά την εφαρμογή της απόφασης, πριν από τις τακτικές συνεδριάσεις των Επιτροπών. Η Επιτροπή ενημερώνει τη Ρουμανία σχετικά με τα αποτελέσματα των τακτικών συνεδριάσεων.
9. Η γλώσσα που θα χρησιμοποιείται όσον αφορά τη διαδικασία υποβολής, τα συμβόλαια, τις εκθέσεις που υποβάλλονται και για άλλες διοικητικές ρυθμίσεις σχετικά με τα προγράμματα, είναι μία από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

## ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΗ ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΑ ΤΗΣ ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ ΣΤΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ LEONARDO DA VINCI, ΣΩΚΡΑΤΗΣ ΚΑΙ ΝΕΟΛΑΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ

1. Η χρηματοδοτική συνεισφορά της Ρουμανίας καλύπτει:
- τις επιδοτήσεις ή όποια άλλη χρηματοδοτική στήριξη από τα προγράμματα προς τους Ρουμάνους συμμετέχοντες,
  - τη χρηματοδοτική στήριξη από τα προγράμματα για τη λειτουργία των εθνικών υπηρεσιών, όπου είναι δυνατό,
  - το συμπληρωματικό διοικητικό κόστος που αφορά τη διαχείριση των προγραμμάτων από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και προκύπτει από τη συμμετοχή της Ρουμανίας.

2. Για κάθε δημοσιονομικό έτος, το συνολικό ποσό των επιδοτήσεων ή οποιας άλλης χρηματοδοτικής στήριξης που λαμβάνουν από τα προγράμματα ρουμάνοι δικαιούχοι και εθνικές υπηρεσίες της Ρουμανίας δεν υπερβαίνει τη συνεισφορά που καταβάλλεται από τη Ρουμανία, αφού αφαιρεθεί το συμπληρωματικό διοικητικό κόστος.

Σε περίπτωση που η συνεισφορά που καταβάλλεται από τη Ρουμανία στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, μετά από αφαίρεση του συμπληρωματικού διοικητικού κόστους, υπερβαίνει το συνολικό ποσό των επιδοτήσεων και όποια άλλη χρηματοδοτική στήριξη που λαμβάνουν ρουμάνοι δικαιούχοι και εθνικές υπηρεσίες από τα προγράμματα, η Επιτροπή μεταφέρει το υπόλοιπο στο επόμενο δημοσιονομικό έτος, και το αφαιρεί από τη συνεισφορά του επόμενου έτους. Εάν στο τέλος των προγραμμάτων μείνει ένα τέτοιο υπόλοιπο, το αντίστοιχο ποσό επιστρέφεται στη Ρουμανία.

3. Leonardo da Vinci

Η ετήσια συνεισφορά της Ρουμανίας από το 1997 ανέρχεται σε 4 500 000 Ecu. Από το ποσό αυτό, 300 000 Ecu καλύπτουν το συμπληρωματικό διοικητικό κόστος της διαχείρισης του προγράμματος από την Επιτροπή που προκύπτει από τη συμμετοχή της Ρουμανίας.

4. Σωκράτης

Η συνεισφορά της Ρουμανίας ανέρχεται σε:

- 3 481 000 Ecu το 1997 για τη συμμετοχή της στο κεφάλαιο ΙΙ (σχολική εκπαίδευση, Comenius) και κεφάλαιο ΙΙΙ (οριζόντια μέτρα). Από το ποσό αυτό, 228 000 Ecu καλύπτουν το συμπληρωματικό διοικητικό κόστος της διαχείρισης του προγράμματος από την Επιτροπή που προκύπτει από τη συμμετοχή της Ρουμανίας,
- 7 911 000 Ecu το 1998 και το 1999, για τη συμμετοχή της σε ολόκληρο το πρόγραμμα Σωκράτης, συμπεριλαμβανομένου του κεφαλαίου Ι (Erasmus). Από το ποσό αυτό, 518 000 Ecu καλύπτουν το συμπληρωματικό διοικητικό κόστος της διαχείρισης του προγράμματος από την Επιτροπή που προκύπτει από τη συμμετοχή της Ρουμανίας.

5. Νεολαία για την Ευρώπη

Η ετήσια συνεισφορά της Ρουμανίας ανέρχεται σε:

- 575 000 Ecu το 1997 για συμμετοχή στις δράσεις ΑΙ και ΒΙ. Από το ποσό αυτό, 40 000 Ecu καλύπτουν το συμπληρωματικό διοικητικό κόστος της διαχείρισης του προγράμματος από την Επιτροπή που προκύπτει από τη συμμετοχή της Ρουμανίας,
- 725 000 Ecu το 1998 και 1 332 000 Ecu το 1999 για τη συμμετοχή σε όλες τις δράσεις του προγράμματος, εκτός από τη Δράση Δ. Από τα ποσά αυτά, 50 000 Ecu το 1998 και 80 000 Ecu το 1999 καλύπτουν το συμπληρωματικό διοικητικό κόστος της διαχείρισης του προγράμματος από την Επιτροπή που προκύπτει από τη συμμετοχή της Ρουμανίας.

6. Ο δημοσιονομικός κανονισμός που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εφαρμόζεται, ιδίως στη διαχείριση της συνεισφοράς της Ρουμανίας.

Με την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης, και στην αρχή κάθε έτους, η Επιτροπή απευθύνει στη Ρουμανία πρόσκληση για χρηματοδότηση αντίστοιχη με τη συνεισφορά της στο κόστος, στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης.

Η συνεισφορά αυτή εκφράζεται σε Ecu και καταβάλλεται σε τραπεζικό λογαριασμό της Επιτροπής σε Ecu.

Η Ρουμανία καταβάλλει τη συνεισφορά της στο ετήσιο κόστος σύμφωνα με την παρούσα απόφαση, δάσει της πρόσκλησης για χρηματοδότηση και το αργότερο τρεις μήνες μετά την αποστολή της πρόσκλησης. Οποιαδήποτε καθυστέρηση στην καταβολή της συνεισφοράς συνεπάγεται την καταβολή τόκου από τη Ρουμανία επί του οφειλόμενου ποσού κατά την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας. Το επιτόκιο, για το μήνα της λήξης της προθεσμίας, αντιστοιχεί στο ποσοστό που εφαρμόζει το Ευρωπαϊκό Ταμείο Νομισματικής Συνεργασίας, στις συναλλαγές του σε Ecu <sup>(1)</sup>, προσαυξημένο κατά 1,5 ποσοστιαία μονάδα.

7. Το συμπληρωματικό διοικητικό κόστος, το οποίο αναφέρεται στα σημεία 3, 4 και 5, καλύπτεται από τον εθνικό προϋπολογισμό της Ρουμανίας.
8. Το 20 %, 59 % και 60 % του υπόλοιπου κόστους της συμμετοχής της Ρουμανίας στα προγράμματα καταβάλλεται από τον εθνικό της προϋπολογισμό του 1997, του 1998 και του 1999, αντιστοίχως.

Υπό την επιφύλαξη των διαδικασιών προγραμματισμού του PHARE, το υπόλοιπο 80 %, 41 % και 40 % καταβάλλεται από τα εθνικά ενδεικτικά προγράμματα PHARE της Ρουμανίας, του 1997, του 1998 και του 1999, αντιστοίχως.

---

<sup>(1)</sup> Το ποσοστό δημοσιεύεται κάθε μήνα στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C.

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Ιουλίου 1997

σχετικά με τη διαδικασία θεαίωσης της συμμόρφωσης των δομικών προϊόντων δυνάμει του άρθρου 20 παράγραφος 2 της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά τα τσιμέντα, τα κονιάματα δομικών κατασκευών και τα λοιπά υδραυλικά συνδετικά

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(97/555/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 89/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1988, για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών όσον αφορά τα προϊόντα του τομέα των δομικών κατασκευών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 93/68/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι η Επιτροπή καλείται να επιλέξει, μεταξύ των δύο διαδικασιών βάσει του άρθρου 13 παράγραφος 3 της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ, για τη θεαίωση της συμμόρφωσης, την «εκάστοτε λιγότερο δαπανηρή διαδικασία που ανταποκρίνεται στους όρους ασφαλείας»· ότι αυτό σημαίνει ότι πρέπει να αποφασίσει, κατά πόσον, για τη θεαίωση της συμμόρφωσης συγκεκριμένου προϊόντος ή οικογένειας προϊόντων είναι αναγκαίο σύστημα ελέγχου της παραγωγής στο εργοστάσιο με ευθύνη του κατασκευαστή, ή κατά πόσον, για λόγους που αφορούν την ικανοποίηση των αναφερομένων στο άρθρο 13 παράγραφος 4 κριτηρίων, απαιτείται για ειδικά προϊόντα η παρέμβαση αναγνωρισμένου οργανισμού πιστοποίησης·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 4, στις εντολές και τις τεχνικές προδιαγραφές απαιτείται να αναφέρεται η διαδικασία που καθορίζεται με αυτό τον τρόπο· ότι, κατά συνέπεια, είναι επιθυμητό να διατυπωθούν οι ορισμοί των προϊόντων ή οικογενειών προϊόντων που χρησιμοποιούνται στις εντολές και στις τεχνικές προδιαγραφές·

ότι οι δύο διαδικασίες που προβλέπονται στο άρθρο 13 παράγραφος 3 περιγράφονται αναλυτικά στο παράρτημα ΙΙΙ της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ· ότι, κατά συνέπεια, για κάθε προϊόν ή οικογένεια προϊόντων πρέπει να καθορισθούν σαφώς, με βάση το παράρτημα ΙΙΙ, οι μέθοδοι εφαρμογής των διαδικασιών, δεδομένου ότι στο παράρτημα ΙΙΙ διατυπώνονται προτιμήσεις για ορισμένα συστήματα·

ότι η διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 13 παράγραφος 3 στοιχείο α) αντιστοιχεί στα συστήματα πρώτης δυνατότητας χωρίς συνεχή επιτήρηση, καθώς και δεύτερης και τρίτης δυνατότητας, που καθορίζονται στο παράρτημα ΙΙΙ τμήμα 2 σημείο ii), ενώ η διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 13 παράγραφος 3 στοιχείο β) αντιστοιχεί στα συστήματα που καθορίζονται στο παράρτημα ΙΙΙ τμήμα 2 σημείο i) και στην πρώτη δυνατότητα με συνεχή επιτήρηση του παραρτήματος ΙΙΙ τμήμα 2 σημείο ii)·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής τεχνικών έργων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Η συμμόρφωση των προϊόντων και οικογενειών προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα Ι θεαίεται με διαδικασία που συνίσταται σε σύστημα ελέγχου της παραγωγής στο εργοστάσιο με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή ούτως ώστε να διασφαλίζεται ότι το προϊόν ανταποκρίνεται στις αντίστοιχες τεχνικές προδιαγραφές.

*Άρθρο 2*

Η συμμόρφωση των προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙ θεαίεται με διαδικασία κατά την οποία, πέραν του συστήματος ελέγχου της παραγωγής στο εργοστάσιο με ευθύνη του κατασκευαστή, παρεμβαίνει αναγνωρισμένος οργανισμός πιστοποίησης στην αξιολόγηση και επιτήρηση του ελέγχου παραγωγής ή του ίδιου του προϊόντος.

*Άρθρο 3*

Η διαδικασία θεαίωσης της συμμόρφωσης που προβλέπεται στο παράρτημα ΙΙΙ θα αναφέρεται στις εντολές για εναρμονισμένα πρότυπα.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 40 της 11. 2. 1989, σ. 12.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 220 της 30. 8. 1993, σ. 1.

*Άρθρο 4*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 14 Ιουλίου 1997.

*Για την Επιτροπή*  
Martin BANGEMANN  
*Μέλος της Επιτροπής*

---

---

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

**Κονιάματα δομικών κατασκευών,  
στα οποία περιλαμβάνονται:**

Ασβεστοκονιάματα  
Δολομιτικά κονιάματα  
Υδραυλικά κονιάματα.

---

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

**Κοινά τσιμέντα, στα οποία περιλαμβάνονται:**

Τσιμέντα Portland:

Σύνθετα τσιμέντα Portland: (Portland-σκωρίας τσιμέντα A-S και B-S· τσιμέντα Portland-σιδηροπυριτίου: A-D· τσιμέντα Portland-πουζολάνης: φυσικά τσιμέντα A-P, φυσικά τσιμέντα B-P, τεχνητά A-Q και τεχνητά B-Q· τσιμέντα Portland-ιπτάμενης τέφρας: πυριτούχα A-V, πυριτούχα B-V, ασβεστούχα A-W, ασβεστούχα B-W· τσιμέντα Portland σβηστού σχιστολίθου: A-T και B-T· τσιμέντα Portland-ασβεστολίθου: A-L και B-L· τσιμέντα Portland-σύνθετα: A-M και B-M)

Τσιμέντα υψικαμίνων: A, B και C

Τσιμέντα πουζολάνης: A και B

Σύνθετα τσιμέντα: A και B.

**Ειδικά τσιμέντα, στα οποία περιλαμβάνονται:**

Τσιμέντα χαμηλής θερμότητας

Τσιμέντα αντοχής σε θειικά άλατα

Λευκά τσιμέντα

Τσιμέντα αντοχής στο θαλάσιο ύδωρ

Τσιμέντα χαμηλής περιεκτικότητας σε αλκάλια

**Τσιμέντα αργλικού ασβεστίου**

**Τσιμέντα τοιχοποιίας**

**Υδραυλικά συνδετικά οδοποιίας.**

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

## ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

## ΤΣΙΜΕΝΤΑ, ΚΟΝΙΑΜΑΤΑ ΔΟΜΙΚΩΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΥΔΡΑΥΛΙΚΑ ΣΥΝΔΕΤΙΚΑ

## Συστήματα δεξαίωσης της συμμόρφωσης

Για το (τα) προϊόν(-τα) και τη (τις) σκοπούμενη(-ες) χρήση(-εις) του κατωτέρω πίνακα καλείται η CEN/CENELEC να προδιαγράψει το (τα) ακόλουθο(-α) σύστημα (συστήματα) δεξαίωσης της συμμόρφωσης στο (στα) αντίστοιχο(-α) εναρμονισμένο(-α) πρότυπο(-α):

Προϊόν(-τα)	Σκοπούμενη(-ες) χρήση(-εις)	Επίπεδο(-α) ή κατηγορία(-ες)	Σύστημα (συστήματα) δεξαίωσης της συμμόρφωσης
Κοινά τσιμέντα, στα οποία περιλαμβάνονται: — Τσιμέντα Portland — Σύνθετα τσιμέντα Portland Τσιμέντα Portland-σκωρίας Τσιμέντα Portland-σιδηροπυριτίου Τσιμέντα Portland-πουζολάνης Τσιμέντα Portland-ιπτάμενης τέφρας Τσιμέντα Portland-σθηστού σχιστόλιθου Τσιμέντα Portland-ασβεστολίθου Σύνθετα τσιμέντα Portland — Τσιμέντα υψικαμίνων — Πουζολανικά τσιμέντα — Σύνθετα τσιμέντα	Παρασκευή σκυροδέματος, τσιμεντοκονιάματος, αμμοκονιάματος και άλλων μειγμάτων για δομικές κατασκευές και για την κατασκευή δομικών προϊόντων	—	1+
Ειδικά τσιμέντα, στα οποία περιλαμβάνονται: — Τσιμέντα χαμηλής θερμότητας — Τσιμέντα αντοχής σε θειικά άλατα — Λευκά τσιμέντα — Τσιμέντα αντοχής στο θαλάσσιο ύδωρ — Τσιμέντα χαμηλής περιεκτικότητας σε αλκάλια		—	1+
Τσιμέντα αργλικού ασβεστίου		—	1+
Τσιμέντα τοιχοποιίας		—	1+
Κονιάματα δομικών κατασκευών, στα οποία περιλαμβάνονται: — Ασβεστοκονιάματα — Δολομικά κονιάματα — Υδραυλικά κονιάματα		—	2
Υδραυλικά συνδετικά οδοποιίας	Παρασκευή σκυροδέματος, τσιμεντοκονιάματος, αμμοκονιάματος και άλλων μειγμάτων για σταθεροποίηση βάσεως οδών	—	2+

- 
- Σύστημα 1+ : Βλέπε παράρτημα III τμήμα 2 σημείο i) της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ, χωρίς ελέγχους — δοκιμές δειγμάτων λαμβανομένων στο εργοστάσιο.
- Σύστημα 2: Βλέπε παράρτημα III τμήμα 2 σημείο ii) πρώτη δυνατότητα της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ, συμπεριλαμβανομένης της δεξαίωσης του ελέγχου εργοστασιακής παραγωγής από αναγνωρισμένο οργανισμό πιστοποίησης με βάση την αρχική επιθεώρηση του εργοστασίου και τον έλεγχο της παραγωγής στο εργοστάσιο καθώς και με τη συνεχή επιτήρηση, αξιολόγηση και έγκριση του εργοστασιακού ελέγχου παραγωγής.
- Σύστημα 2+ : Βλέπε παράρτημα III τμήμα 2 σημείο ii) πρώτη δυνατότητα της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ, συμπεριλαμβανομένης της δεξαίωσης του ελέγχου εργοστασιακής παραγωγής από αναγνωρισμένο οργανισμό πιστοποίησης με βάση την αρχική επιθεώρηση του εργοστασίου και τον έλεγχο της παραγωγής στο εργοστάσιο (χωρίς συνεχή επιτήρηση, αξιολόγηση και έγκριση του εργοστασιακού ελέγχου παραγωγής).
- 

Οι προδιαγραφές για το συγκεκριμένο σύστημα πρέπει να καθοριστούν κατά τρόπο ώστε να μπορεί να εφαρμοστούν ακόμη και στις περιπτώσεις που δεν χρειάζεται να προσδιοριστούν οι επιδόσεις για κάποιο συγκεκριμένο χαρακτηριστικό, επειδή τουλάχιστον ένα κράτος μέλος δεν έχει θεσπίσει τις νομικές απαιτήσεις για όλα αυτά τα σχετικά χαρακτηριστικά στοιχεία (βλέπε άρθρο 2 παράγραφος 1 της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ και, όποτε παρίσταται ανάγκη, τη ρήτρα 1.2.3 των ερμηνευτικών εγγράφων). Στις περιπτώσεις αυτές η επαλήθευση των αντίστοιχων χαρακτηριστικών δεν πρέπει υποχρεωτικά να επιδληθεί στον κατασκευαστή, εάν αυτός δεν επιθυμεί να δηλώσει τις επιδόσεις του προϊόντος αναφορικά με το σημείο αυτό.

---

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Ιουλίου 1997

σχετικά με τη διαδικασία δεξαίωσης της συμμόρφωσης των δομικών προϊόντων δυνάμει του άρθρου 20 παράγραφος 2 της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά τα σύνθετα συστήματα/συναρμολογούμενα στοιχεία εξωτερικής θερμομόνωσης με επίχρισμα (ETICS)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(97/556/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 89/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1988, περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών όσον αφορά τα προϊόντα του τομέα των δομικών κατασκευών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 93/68/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13,

Εκτιμώντας:

ότι στο άρθρο 13 παράγραφος 3 της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ προβλέπονται δύο διαφορετικές διαδικασίες για τη δεξαίωση της συμμόρφωσης προϊόντος: ότι, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 4, απαιτείται η επιλογή της διαδικασίας κατά την έννοια της προαναφερόμενης παραγράφου 3 του άρθρου 13 για συγκεκριμένο προϊόν ή οικογένεια προϊόντων να γίνεται από την Επιτροπή, κατόπιν διαβουλεύσεων με τη μόνιμη επιτροπή τεχνικών έργων· ότι η επιλογή μεταξύ των δύο διαδικασιών πρέπει να διενεργείται σύμφωνα με τα κριτήρια που ορίζει το άρθρο 13 παράγραφος 4·

ότι στο άρθρο 13 παράγραφος 4 ορίζεται, ότι σε κάθε τέτοια περίπτωση, η Επιτροπή οφείλει να επιλέγει την «εκάστοτε λιγότερο δαπανηρή διαδικασία που ανταποκρίνεται στους όρους ασφαλείας», δηλαδή να αποφασίζει κατά πόσον για τη δεξαίωση της συμμόρφωσης συγκεκριμένου προϊόντος ή οικογένειας προϊόντων είναι αναγκαίο σύστημα ελέγχου της παραγωγής στο εργοστάσιο με ευθύνη του κατασκευαστή, ή κατά πόσον, για λόγους που αφορούν την ικανοποίηση των αναφερομένων στο άρθρο 13 παράγραφος 3 κριτηρίων, απαιτείται για ειδικά προϊόντα η παρέμβαση αναγνωρισμένου οργανισμού πιστοποίησης·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 4, στις εντολές και τις τεχνικές προδιαγραφές απαιτείται να αναφέρεται η διαδικασία που καθορίζεται με αυτό τον τρόπο· ότι, κατά συνέπεια, είναι επιθυμητό να υιοθετηθούν οι ορισμοί των προϊόντων ή οικογενειών προϊόντων που χρησιμοποιούνται στις εντολές και στις τεχνικές προδιαγραφές·

ότι οι δύο διαδικασίες που προβλέπονται στο άρθρο 13 παράγραφος 3 περιγράφονται αναλυτικά στο παράρτημα III

της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ· ότι, κατά συνέπεια, για κάθε προϊόν ή οικογένεια προϊόντων, πρέπει να καθορισθούν σαφώς, με βάση το παράρτημα III, οι μέθοδοι εφαρμογής των διαδικασιών, δεδομένου ότι στο παράρτημα III διατυπώνονται προτιμήσεις για ορισμένα συστήματα·

ότι η διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 13 παράγραφος 3 στοιχείο α) αντιστοιχεί στα συστήματα που καθορίζονται στο παράρτημα III παράγραφος 2 σημείο ii) πρώτη δυνατότητα χωρίς συνεχή επιθεώρηση, καθώς και δεύτερη και τρίτη δυνατότητα, ενώ η διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 13 παράγραφος 3 στοιχείο β) αντιστοιχεί στα συστήματα που καθορίζονται στο παράρτημα III παράγραφος 2 σημείο i) και παράγραφος 2 σημείο ii) πρώτη δυνατότητα με συνεχή επιθεώρηση·

ότι η μόνιμη επιτροπή τεχνικών έργων γνωμοδότησε, όπως ορίζει το άρθρο 13 και βάσει των διατάξεων του άρθρου 20, και εξέδωσε ευνοϊκή γνώμη,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Η συμμόρφωση των προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα I δεβαιούται με διαδικασία κατά την οποία, πέραν του συστήματος ελέγχου της παραγωγής στο εργοστάσιο με ευθύνη του κατασκευαστή, παρεμβαίνει αναγνωρισμένος οργανισμός πιστοποίησης στην αξιολόγηση και επιτήρηση του ελέγχου παραγωγής ή του ίδιου του προϊόντος.

*Άρθρο 2*

Η διαδικασία δεξαίωσης της συμμόρφωσης που προβλέπεται στο παράρτημα II θα αναφέρεται στις εντολές για εναρμονισμένα πρότυπα.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 14 Ιουλίου 1997.

Για την Επιτροπή

Martin BANGEMANN

Μέλος της Επιτροπής

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 40 της 11. 2. 1989, σ. 12.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 220 της 30. 8. 1993, σ. 1.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Σύνθετα συστήματα/συναρμολογούμενα στοιχεία εξωτερικής θερμομόνωσης με επίχρισμα, τα οποία εμπεριέχουν προϊόντα ταξινομημένα όσον αφορά την αντίδρασή τους στη φωτιά στην κλάση A<sup>(1)</sup>, B<sup>(1)</sup> ή Γ<sup>(1)</sup> και A (χωρίς δοκιμασία), Δ, E ή ΣΤ και προορίζονται να τοποθετηθούν σε εξωτερικούς τοίχους που υπόκεινται σε κανονισμούς πυροπροστασίας, και σύνθετα συστήματα/συναρμολογούμενα στοιχεία εξωτερικής θερμομόνωσης με επίχρισμα τα οποία προορίζονται να τοποθετηθούν σε εξωτερικούς τοίχους που δεν υπόκεινται σε κανονισμούς πυροπροστασίας.

Σύνθετα συστήματα/συναρμολογούμενα στοιχεία εξωτερικής θερμομόνωσης με επίχρισμα, τα οποία εμπεριέχουν προϊόντα ταξινομημένα όσον αφορά την αντίδρασή τους στη φωτιά στην κλάση A<sup>(2)</sup>, B<sup>(2)</sup> ή Γ<sup>(2)</sup>, και προορίζονται να τοποθετηθούν σε εξωτερικούς τοίχους που υπόκεινται σε κανονισμούς πυροπροστασίας.

(<sup>1</sup>) Υλικά των οποίων οι επιδόσεις αντίδρασης στη φωτιά δεν μπορούν να μεταβληθούν κατά τη διαδικασία παραγωγής.

(<sup>2</sup>) Υλικά των οποίων οι επιδόσεις αντίδρασης στη φωτιά μπορούν να μεταβληθούν κατά τη διαδικασία παραγωγής.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

## ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

## ΣΥΝΘΕΤΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ/ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΟΥΜΕΝΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΘΕΡΜΟΜΟΝΩΣΗΣ ΜΕ ΕΠΙΧΡΙΣΜΑ (1/1)

## Συστήματα δεξαίωσης της συμμόρφωσης

Για το (τα) προϊόν(-τα) και τη (τις) σκοπούμενη(-ες) χρήση(-εις) του κατωτέρω πίνακα καλείται ο ευρωπαϊκός οργανισμός τεχνικών εγκρίσεων (ΕΟΤΑ) να προδιαγράψει το (τα) ακόλουθο(-α) σύστημα (συστήματα) δεξαίωσης της συμμόρφωσης στο (στα) αντίστοιχο(-α) εναρμονισμένο(-α) πρότυπο(-α):

Προϊόν(-τα)	Σκοπούμενη(-ες) χρήση(-εις)	Επίπεδο(-α) ή κλάση(-εις) (αντίδραση στη φωτιά)	Σύστημα (συστήματα) δεξαίωσης της συμμόρφωσης
Σύνθετα συστήματα/συναρμολογούμενα στοιχεία εξωτερικής θερμομόνωσης με επίχρισμα (ETICS)	Σε εξωτερικούς τοίχους υποκείμενους σε κανονισμούς πυροπροστασίας	A (1)-B (1)-Γ (1)	1
		A (2)-B (2)-Γ (2) A (χωρίς δοκιμασία) Δ-Ε-ΣΤ	2+
	Σε εξωτερικούς τοίχους μη υποκείμενους σε κανονισμούς πυροπροστασίας	οποιαδήποτε	2+

Σύστημα 1: Βλέπε παράρτημα ΙΙΙ τμήμα 2 σημείο i) της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ, χωρίς ελέγχους — δοκιμές δειγμάτων.

Σύστημα 2+: Βλέπε παράρτημα ΙΙΙ τμήμα 2 σημείο ii) πρώτη δυνατότητα της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ, συμπεριλαμβανομένης της δεξαίωσης του ελέγχου εργοστασιακής παραγωγής από αναγνωρισμένο οργανισμό πιστοποίησης με βάση την αρχική επιθεώρηση του εργοστασίου και τον έλεγχο της παραγωγής στο εργοστάσιο καθώς και με τη συνεχή επιτήρηση, αξιολόγηση και έγκριση του εργοστασιακού ελέγχου παραγωγής.

(1) Υλικά των οποίων οι επιδόσεις αντίδρασης στη φωτιά μπορούν να μεταβληθούν κατά τη διαδικασία παραγωγής.

(2) Υλικά των οποίων οι επιδόσεις αντίδρασης στη φωτιά δεν μπορούν να μεταβληθούν κατά τη διαδικασία παραγωγής.

Οι προδιαγραφές για το συγκεκριμένο σύστημα πρέπει να καθοριστούν κατά τρόπο ώστε να μπορεί να εφαρμοστούν ακόμη και στις περιπτώσεις που δεν χρειάζεται να προσδιοριστούν οι επιδόσεις για κάποιο συγκεκριμένο χαρακτηριστικό, επειδή τουλάχιστον ένα κράτος μέλος δεν έχει θεσπίσει τις νομικές απαιτήσεις για όλα αυτά τα σχετικά χαρακτηριστικά στοιχεία (βλέπε άρθρο 2 παράγραφος 1 της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ και, όποτε παρίσταται ανάγκη, τη ρήτρα 1.2.3 των ερμηνευτικών εγγράφων). Στις περιπτώσεις αυτές η επαλήθευση των αντίστοιχων χαρακτηριστικών δεν πρέπει υποχρεωτικά να επιβληθεί στον κατασκευαστή, εάν αυτός δεν επιθυμεί να δηλώσει τις επιδόσεις του προϊόντος αναφορικά με το σημείο αυτό.